



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 8.6.2012
COM(2012) 270 final

2012/0145 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

Fit-2 ta' Frar 2012, fil-kawża *C-249/10¹ P - Brosmann u oħrajn vs il-Kunsill ('Brosmann')*, il-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja annullat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1472/2006 tal-5 ta' Ottubru 2006 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti tipi ta' lbies għar-riglejn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriginaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u fil-Vjetnam fir-rigward tal-applikanti. Fis-sentenza tagħha, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li t-teknika tat-teħid tal-kampjuni stipulata fl-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 ma tistax tiġi applikata għall-finijiet ta' determinazzjoni tat-talbiet għal trattament individwali tal-ekonomija tas-suq magħmula skont l-Artikolu 2(7)(c). Fis-sentenza tagħha, il-Qorti sabet li, skont l-Artikolu 2(7)(c), il-produtturi li kkooperaw u li mhumiex parti mill-kampjun huma intitolati li jkollhom it-talba tagħhom għal trattament tal-ekonomija tas-suq eżaminata, u dan irrISPETTIVAMENT minn jekk il-margni ta' dumping individwali kellux jiġi kkalkulat għal dawk il-kumpaniji li kienu barra l-kampjun. Il-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja indikat ukoll li d-determinazzjoni skont l-Artikolu 2(7)(c) trid issir fi żmien tliet xhur wara li tinghata bidu l-investigazzjoni.

Id-Deciżjoni tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 titlob li l-Kummissjoni teżamina l-applikazzjonijiet kollha għal trattament ta' ekonomija tas-suq imressqa minn produtturi li kkooperaw u li mhumiex parti mill-kampjun, irrISPETTIVAMENT mill-għadd ta' produtturi. Madankollu, din il-prattika timponi piż amministrattiv disproporzjonat fuq l-awtoritajiet investigattivi tal-Unjoni. Għalhekk, huwa f'loku li jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 1225/2009, partikolarment fir-rigward tal-perjodu ta' żmien stipulat, jiġifieri ta' tliet xhur, li fih il-Kummissjoni trid tiddeciedi dwar l-applikazzjonijiet għal trattament ta' ekonomija tas-suq.

Għandu jiġi nnutat ukoll li l-użu tat-teknika tat-teħid tal-kampjuni stipulata fl-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 għall-finijiet tad-determinazzjoni tat-talbiet għal trattament ta' ekonomija tas-suq li ssir skont l-Artikolu 2(7)(c) ta' dan ir-Regolament ma jiksirx l-obbligi tal-Unjoni skont ir-regoli tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ. Pereżempju, il-Bord tal-Korp għas-Soluzzjoni tat-Tilwim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ fit-tilwima DS405 (*l-Unjoni Ewropea – Il-miżuri antidumping fuq ċerti żraben miċ-Ċina*, rapport adottat fit-22 ta' Frar 2012) sab li ċ-Ċina ma kinitx stabbiliet li l-Unjoni Ewropea agixxiet b'mod inkonsistenti mal-Artikoli 2.4 u 6.10.2 tal-Ftehim tal-Antidumping, mal-paragrafu 15(a)(ii) tal-Protokoll tal-Adeżjoni taċ-Ċina, u mal-paragrafi 151(e) u (f) tar-Rapport tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Adeżjoni taċ-Ċina, billi naqset milli teżamina l-applikazzjonijiet għal trattament ta' ekonomija tas-suq tal-produtturi Ċiniżi li kkooperaw li mhumiex parti mill-kampjun għall-investigazzjoni originali limitata.

Għalhekk, meta wiehed jikkunsidra dan l-isfond u għal raġunijiet marbuta maċ-ċertezza legali, huwa meqjus f'loku li tiġi introdotta dispożizzjoni li tiċċara li d-deċiżjoni li tiġi limitata l-investigazzjoni għal numru raġonevoli ta' produtturi billi jintużaw kampjuni abbażi tal-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tapplika wkoll għall-partijiet

¹ Il-Kawża C-249/10 P – Brosmann Footwear (HK) u Oħrajn vs il-Kunsill, Sentenza tat-2 ta' Frar 2012 (għad mhix ippubblikata fl-ECR)

suġġetti għall-eżaminazzjoni għal trattament ta' ekonomija tas-suq, skont l-Artikolu 2(7)(b) u (c). B'riżultat ta' dan, huwa wkoll f'lok li jiġi ċċarat li ma għandhiex issir determinazzjoni skont l-Artikolu 2(7)(c) fil-każ tal-produtturi li mhumiex parti mill-kampjun sakemm dawn il-produtturi ma jitolbux u ma jiksbox eżaminazzjoni individwali skont l-Artikolu 17(3).

Barra minn hekk, jitqies f'lok li jkun iċċarat li d-dazju anti-dumping li jrid jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi li jkunu pprezentaw id-dettalji tagħhom skont l-Artikolu 17 imma li ma kinux ġew inklużi fl-eżaminazzjoni, ma għandux jaqbeż il-marġni medju peżat ta' dumping stabbilit għall-partijiet fil-kampjun, irrispettivament minn jekk il-valur normali stabbilit għal dawn il-partijiet kienx determinat abbażi tal-Artikoli minn 2(1) sa 2(6) jew tal-Artikolu 2(7)(a).

Fl-aħħar nett, il-perjodu ta' żmien stipulat ta' tliet xhur li fih trid tkun saret id-determinazzjoni skont l-Artikolu 2(7)(c), irriżulta wiehed mhux prattiku f'ħafna proċedimenti tal-anti-dumping, partikolarment fejn it-teħid tal-kampjuni jiġi applikat skont l-Artikolu 17. Fil-proposta tagħha sabiex jiġu emendati ċerti regolamenti biex tkun żgurata l-konsistenza mad-dispożizzjonijiet introdotti bit-Trattat ta' Lisbona ("Trade Omnibus I")², il-Kummissjoni inkludiet emenda biex il-perjodu massimu stipulat fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 isir sitt xhur (il-punt 1 tal-Intestatura 24 fl-Anness tat-"Trade Omnibus I"). Madankollu, fid-dawl tas-sentenza *Brosmann* dwar dan il-perjodu massimu (li intervjena sena wara li tressqet il-proposta Omnibus I), huwa meqjus li l-estensjoni tal-perjodu ta' żmien stipulat għal sitt xhur ma għadhiex adegwata għal raġunijiet ta' ċertezza legali. Minflok, huwa meqjus aktar f'lok li dan il-perjodu stipulat jitneħħa mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009. Għalhekk il-Kummissjoni għandha twaqqaf l-isforzi tagħha biex temenda l-perjodu stipulat fl-Artikolu 2(7)(c) fil-kuntest tal-proposta Trade Omnibus I, u għandha tinforma lill-Kunsill u l-Parlament bl-intenzjonijiet tagħha.

Fl-interess ta' ċertezza legali u l-prinċipju ta' amministrazzjoni soda, hu neċessarju li jkun stabbilit li dawn l-emendi jibdew jgħoddu kemm jista' jkun malajr għall-investigazzjonijiet kollha ġodda u pendenti.

2. IR-RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

Mhux applikabbli.

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

- Bażi legali

Il-bażi legali għal din il-proposta hija l-Artikolu 207(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li skontu l-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu permezz ta' regolamenti f'konformità mal-proċedura legiżlattiva ordinarja, għandhom jadottaw il-miżuri li jiddefinixxu l-qafas għall-implementazzjoni tal-politika kummerċjali komuni.

² Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda ċerti Regolamenti relatati mal-politika kummerċjali komuni fir-rigward tal-proċeduri għall-adozzjoni ta' ċerti miżuri (COM(2011) 82 finali).

Din il-proposta temenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009, li kien ibbażat fuq id-dispożizzjoni ekwivalenti tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, jiġifieri l-Artikolu 133.

- Il-Prinċipju tas-Sussidjarjetà

Skont l-Artikolu 3(1)(e) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-proposta taqa' fil-kompetenza esklużiva tal-Unjoni. Għaldaqstant, il-prinċipju tas-sussidjarjetà ma japplikax.

- Il-Prinċipju tal-Proporzjonalità

Il-proposta hija konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità.

- L-għażla tal-istrumenti

L-istrument propost: Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Mezzi oħra ma jkunux xierqa minħabba r-raguni li ġejja: Regolament irid jiġi emendat b'Regolament.

4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

Mhux applikabbli.

5. ELEMENTI FAKULTATTIVI

Mhux applikabbli.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta li saret mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abozz tal-att leġislattiv ingħadda lill-Parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Fil-Kawża C-249/10 P³, il-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja ddecidiet li t-teknika tat-tehid tal-kampjuni prevista fl-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea⁴ ma tistax tiġi applikata għall-finijiet tad-determinazzjoni tat-talbiet għal trattament ta' ekonomija tas-suq li jsir taħt l-Artikolu 2(7)(c) ta' dak ir-Regolament.
- (2) Id-deċizzjoni tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja titlob li l-Kummissjoni teżamina l-applikazzjonijiet kollha għal trattament ta' ekonomija tas-suq imressqa minn produttori esportaturi li jkunu kkooperaw u li mhumiex parti mill-kampjun, irrispettivament minn jekk in-numru ta' produttori li kkooperaw huwiex kbir. Madankollu, din il-prattika timponi piż amministrattiv disproporzjonat fuq l-awtoritajiet investigattivi tal-Unjoni. Għaldaqstant hu f'loku li jiġi emendat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009.
- (3) Barra minn hekk, l-użu tat-teknika tat-tehid tal-kampjuni prevista fl-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 għall-finijiet tad-determinazzjoni tat-talbiet għal trattament ta' ekonomija tas-suq li ssir skont l-Artikolu 2(7)(c) ta' dak ir-Regolament hija permessa skont ir-regoli tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ. Pereżempju, il-Bord tal-Korp għas-Soluzzjoni tat-Tilwim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ fit-tilwima DS405 (*l-Unjoni Ewropea – Il-miżuri antidumping fuq ċerti*

³ Il-Kawża C-249/10 P - Brosmann Footwear (HK) u Ohrajn vs Il-Kunsill, Sentenza tat-2 ta' Frar 2012.

⁴ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

żraben miċ-Ċina, rapport adottat fit-22 ta' Frar 2012) sab li ċ-Ċina ma kinitx stabbiliet li l-Unjoni Ewropea agixxiet b' mod inkonsistenti mal-Artikoli 2.4 u 6.10.2 tal-Ftehim tal-Antidumping, mal-paragrafu 15(a)(ii) tal-Protokoll tal-Adeżjoni taċ-Ċina, u mal-paragrafi 151(e) u (f) tar-Rapport tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Adeżjoni taċ-Ċina, minhabba li naqset milli teżamina l-applikazzjonijiet għal trattament tal-ekonomija tas-suq tal-produtturi esportaturi Ċinzi li kkooperaw li mhumiex parti mill-kampjun għall-investigazzjoni originali.

- (4) Għalhekk, meta wiehed jikkunsidra dan l-isfond u għal raġunijiet marbuta maċ-ċertezza legali, huwa meqjus f'loku li tiġi introdotta dispożizzjoni li tiċċara li d-deċiżjoni li l-investigazzjoni tiġi limitata għal numru raġonevoli ta' partijiet billi jintużaw kampjuni abbażi tal-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tapplika wkoll għall-partijiet sugġetti għall-eżaminazzjoni skont l-Artikolu 2(7)(b) u (c). B'rizultat ta' dan, huwa wkoll f'loku li jiġi ċċarat li ma għandhiex issir determinazzjoni skont l-Artikolu 2(7)(c) għal produtturi esportaturi li mhumiex parti mill-kampjun sakemm dawn il-produtturi ma jitolbux u ma jiksbox eżaminazzjoni individwali skont l-Artikolu 17(3).
- (5) Barra minn hekk, jitqies f'loku li jkun iċċarat li d-dazju anti-dumping li jrid jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-esportaturi jew mill-produtturi li jkunu pprezentaw id-dettalji tagħhom skont l-Artikolu 17, imma li ma kinux ġew inklużi fl-eżaminazzjoni, ma għandux jaqbeż il-margni medju differenzjat tad-dumping stabbilit għall-partijiet fil-kampjun, irrispettivament minn jekk il-valur normali stabbilit għal dawn il-partijiet kienx determinat abbażi tal-Artikoli minn 2(1) sa 2(6) jew tal-Artikolu 2(7)(a).
- (6) Fl-aħħar nett, il-perjodu ta' żmien stipulat ta' tliet xhur li fih trid tkun saret id-determinazzjoni skont l-Artikolu 2(7)(c), irriżulta wiehed mhux prattiku partikolarment fi proċedimenti fejn it-teħid tal-kampjuni jsir skont l-Artikolu 17. Għaldaqstant, huwa f'loku li dan il-perjodu stipulat jitneħħa.
- (7) Fl-interessi taċ-ċertezza legali u l-prinċipju ta' amministrazzjoni soda, hu neċessarju li jkun stipulat li dawn l-emendi jibdew jgħoddu kemm jista' jkun malajr għall-investigazzjonijiet kollha godda u pendenti.
- (8) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 għandu għalhekk jiġi emendat f'dan is-sens,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 2(7) huwa emendat kif ġej:

(a) Is-sentenza ta' qabel tal-aħħar tas-subparagrafu (c) hija modifikata kif ġej:

Il-kliem "*fi żmien tliet xhur mill-bidu tal-investigazzjoni*" jithassar.

(b) Is-subparagrafu li ġej (d) huwa miżjud:

"(d) Meta l-Kummissjoni tkun illimitat l-eżaminazzjoni tagħha skont l-Artikolu 17, id-determinazzjoni skont is-subparagrafi (b) u (c) għandha tkun limitata għall-Partijiet inklużi fl-eżaminazzjoni u għal kull produttur li jirċievi trattament individwali skont l-Artikolu 17(3)".

(2) Fl-Artikolu 9(6), l-ewwel sentenza tigi ssovitwita b'dan li ġej:

"Meta l-Kummissjoni tkun illimitat l-eżaminazzjoni tagħha skont l-Artikolu 17, id-dazju anti-dumping applikat għall-importazzjonijiet minn esportaturi jew produtturi li jkunu ressuq d-dettalji tagħhom skont l-Artikolu 17 imma li ma kinux ġew inklużi fl-eżaminazzjoni ma għandux jaqbeż il-marġni medju peżat ta' dumping stabbilit fir-rigward tal-partijiet fil-kampjun, irrispettivament minn jekk il-valur normali għal dawn il-partijiet huwiew determinat abbażi tal-Artikoli minn 2(1) sa 2(6) jew l-Artikolu 2(7)(a)."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-investigazzjonijiet kollha, ġodda u pendenti, li jkun hemm fiż-żmien meta jidhol fis-seħħ dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ l-għada li jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President